

(CZ) Zapojenie radiatoru do systemu topenia musí být provedeno odborně kvalifikovaným instalátérem.

**POZOR: nesmí být překročen maximální provozní tlak.** Zašpiněný povrch vyčistěte měkkým navlhčeným bavlněným hadříkem. **POZOR: K čištění nepoužívejte žádné saponáty a chemikálie s bělícím a abrazivním účinkem.**

(DE) Der Heizkörper soll fachgerecht vom Installateur in einem Zentralheizungssystem montiert werden. **ACHTUNG: zulässiger Betriebsdruck darf nicht überschritten werden.** Bei Verschmutzung Badheizkörper mit weichem, sauberem und feuchtem Lappen aus Baumwolle reinigen. **ACHTUNG:** Zur Reinigung darf man keine chemischen, sandhaltigen und bleichhaltigen Mittel verwenden.

(DK) En badeværelsesradiator skal installeres til varmtvandsystemet af en autoriseret vvs-installatør. **Advarsel: Vær opmærksom på af det maksimale tryk ikke må overstiges!** Vask evt. beskidte overflader men en ren fugtig blød bomuldsklud. **Advarsel:** Der må ikke anvendes kemiske rensmidler som især indeholder blege- og slibemidler.

(EE) Radaatori ühendamist küttesüsteemiga võib teha kogemustega lukksepp. **TÄHELEPANU: Töösurve ei tohi olla lubatust suurem!** Määratud pindu võib puhastada pehme, puhta, kergelt niiske puuvillasest riidest lapiga. Pealispindade pesemisel on keelatud kasutada keemilisi aineid ja eriti selliseid, milliste koostises on valgendavaid või abrasiivseid komponente. **Radaatoreid võib kasutada kinnistes süsteemides.**

(FR) Le sèche-serviettes doit être branché au système de chauffage central eau chaude par un installateur plombier expérimenté. **Attention: ne pas dépasser la pression maximale.** L'appareil doit être nettoyé avec un chiffon en coton doux, légèrement humide. **Attention:** n'employer aucun détergent chimique, en particulier un produit blanchissant ou abrasif. **Les radiateurs sont destinés à des systèmes de chauffage central fermé'**

(GB) Bathroom radiators should be connected to a hot water heating system, by an experienced plumber. **Attention: do not exceed the maximal pressure allowance.** Dirty surfaces should be cleaned with a soft, moistened cotton cloth. **Attention:** do not use any chemical detergents, particularly bleachers, and never use abrasives.

(GR) Το θερμαντικό σώμα μπάνιου πρέπει να εγκατασταθεί στο δίκτυο θέρμανσης από επαγγελματία θερμοδραυλικό. **Προσοχή: μην υπερβείτε την μέγιστη πίεση.** Καθαρίστε τις επιφάνειες με ένα νωπό, καθαρό βαμβάκερό πανί. **Προσοχή:** μην χρησιμοποιείτε χημικά καθαριστικά υγρά, ιδιαίτερα αυτά που περιέχουν χλωριούχες ή λειαντικές ουσίες. **Τα calorifer μπορεί να εγκατασταθούν σε κλασσικό σύστημα θέρμανσης.**

(HU) Az Ön által vásárolt fűdőszoobai radiátort tapasztalt fűtőszerszél segítésével csatlakoztassa központi fűtési rendszeréhez. **Figyelem: ne lépje túl a megengedett legnagyobb üzemi nyomást.** Tisztításhoz használjon puha, tiszta, enyhén nedves törölkendőt. **Figyelem:** ne használjon olyan tisztítószereket, melyek fehéritő vagy dörzsölő hatásúak. **A radiátorok zárt fűtési rendszerbe köthetők.**

(LT) Vonios radiatoriaus prijungimą prie šildymo sistemos turi atlikti kvalifikuotas montuotojas. **DĖMESIO: neviršyti leistino maksimalaus darbo slėgio!** Vonios radiatoriaus nešvarumus valyti minkštu, švariui, lengvai sudrėkintu medvilniniu skudurėliu. **DĖMESIO:** paviršiaus valymui negalima naudoti stiprių cheminių valiklių, ypač turinčių balinančių arba abrazyvinių medžiagų. **Šildytuvai skirti naudoti uždaroje sistemoje.**

(LV) Radiatora pieslēgšana centrālās apkures sistēmai ir jāveic pieredzējušam uzstādītājam. **UZMANĪBU! Nepārsniedziet maksimālo darba spiedienu!** Netīra virsma jātīra ar mīkstu, tīru, mazliet mitru kokvilnas lupatiņu. Virsmas mazgāšanai neizmantojiet nekādus ķīmiskos līdzekļus, it īpaši balinātājus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus. **Radiatori ir paredzēti slēgtajām sistēmām.**

(NL) De radiator dient vakkundig door een installateur in een warmwater verwarmingssysteem gemonteerd te worden. **LET OP: toelaatbare werkdruk mag niet overschreden worden.** Bij vervuiling de badkamerradiator met een schone, zachte vochtige katoenen doek reinigen. **LET OP:** voor reiniging mag men geen chemische, zandhoudende en bleekmiddel bevattende middelen gebruiken.

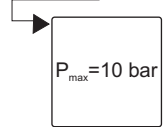
(PL) Podłączenie grzejnika do instalacji C.O. powinien dokonać doświadczony instalator. **UWAGA: Nie przekraczać maksymalnego ciśnienia roboczego!** Zabrudzenia powierzchni usuwać miękką, czystą, lekko wilgotną, bawełnianą szmatką. **UWAGA:** do mycia powierzchni nie używać żadnych środków chemicznych, a w szczególności z zawartością środków wybielających lub z dodatkami środków ściernych. Grzejniki przeznaczone są do zamkniętych układów centralnego ogrzewania.

(SE) Ett badrumselement ska vara sammankopplat med varmvattenssystemet av en erfaren rörmokare. **OBS: överskrid inte det maximala trycket.** Smutsiga ytor rengörs med mjuk, ren och lätt fuktigt bomulls duk. **OBS:** använd inte kemiska rengöringsmedel, speciellt om de innehåller blekningsmedel eller är frätande.

(SK) Zapojenie radiátoru do systému kúrenia musí byť vykonané odborné kvalifikovaným pracovníkom. **POZOR: nesmie byť prekročený maximálny tlak v systéme.** Zašpiněný povrch vyčistíte mäkkou navlhčenou bavlnenou handričkou. **POZOR: K čisteniu nepoužívajte žiadne saponáty a chemikálie s bieliacim a abrazívnym účinkom.**

(RU) Подключение нагревателя к установке центрального отопления должен совершать опытный установщик. **ВНИМАНИЕ: Не превышать максимального рабочего давления!** Загрязнения поверхности удалять мягкой, чистой, немного влажной, хлопчатобумажной тряпкой. Для мытья поверхности не использовать никаких химических средств, а особенно содержащих отбеливающие реагенты или с добавкой абразивов. **Нагреватель предназначен для замкнутых систем.**

zasilanie  
inlet  
Anschluss

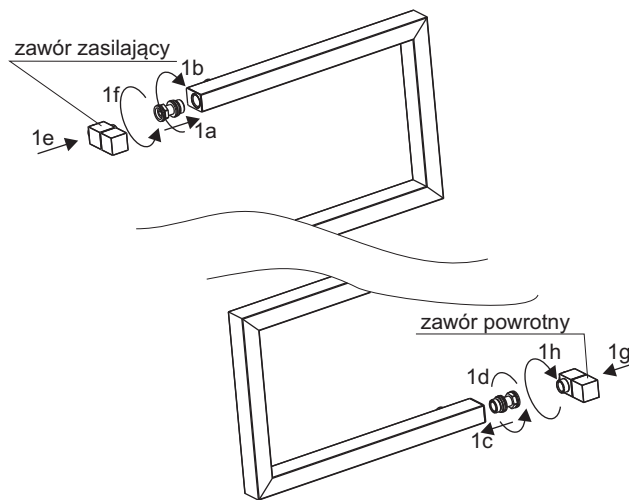


Wskazane tą ikoną grzejniki należy podłączyć do instalacji c.o. zgodnie ze zaznaczonymi kierunkami przepływu.

Radiators marked with this icon must be connected to the central heating in accordance with specific flow directions as shown.

Mit dieser Ikone angezeigte Heizkörpern soll man an die Zentralheizung laut markierte Durchflussrichtung anschließen

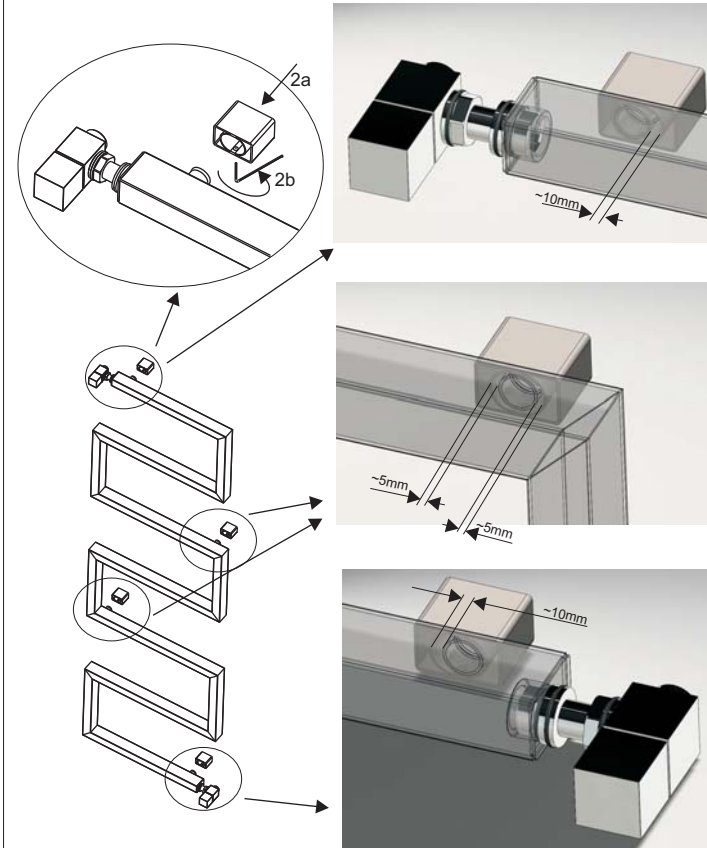
1. Wkręć nypłe z półśrubunkiem do grzejnika w miejsca gwintów przyłączeniowych G1/2, a następnie przykręć zawory.



2. Zamocuj tymczasowo uchwyty montażowe do grzejnika zgodnie ze szkicami.

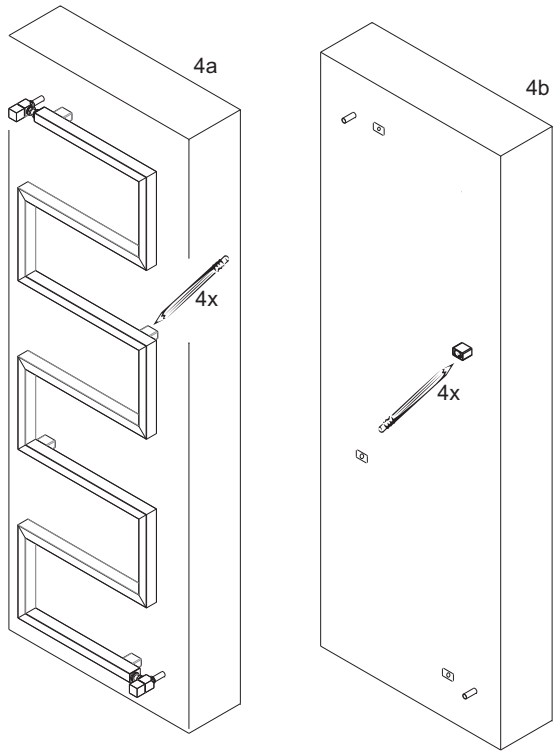
UWAGA: Proszę zwrócić szczególną uwagę na położenie uchwytów względem tulejek na grzejniku ponieważ w przyszłości umożliwi to demontaż grzejnika pozostawiając przyłączone do instalacji c.o. zawory.

Taki demontaż będzie wymagał przesunięcia grzejnika w poziomie o około 4mm, co dzięki właściwej konstrukcji uchwytu będzie możliwe pod warunkim prawidłowego zamocowania.

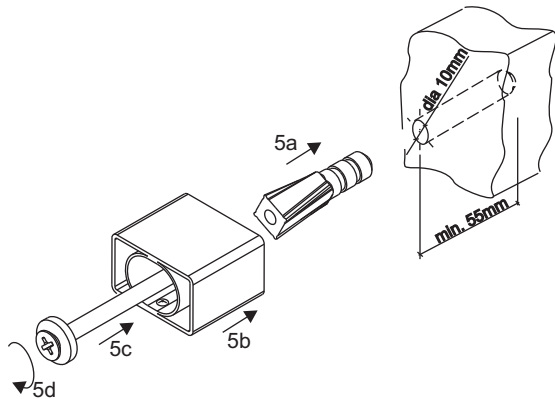


3. Dopasuj długość rur do zaworu.

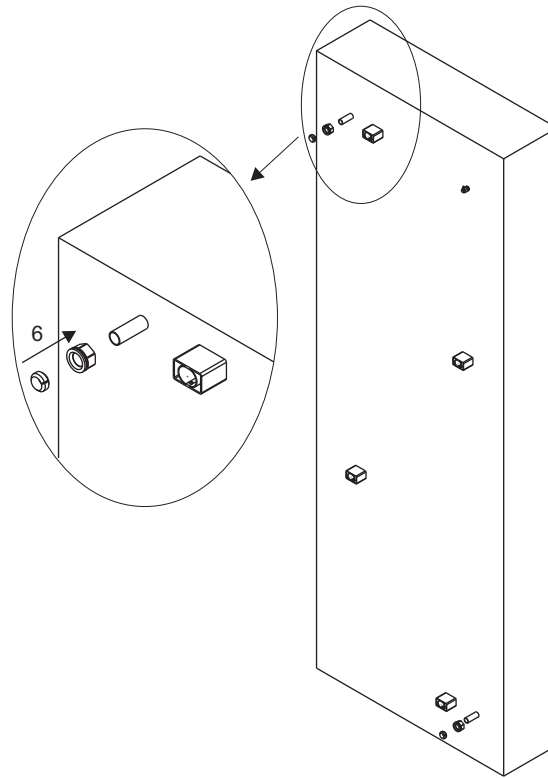
4. Wyznacz położenie uchwytów na ścianie, a następnie w wyznaczonych miejscach wywierć otwory  $\phi 10$  o głębokości 60mm.



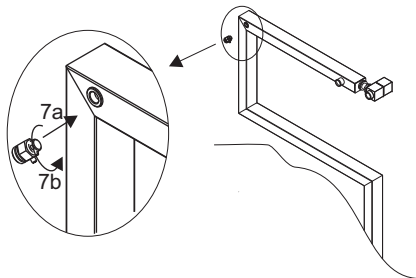
5. Zamocuj uchwyty na ścianie za pomocą kołków rozporowych oraz wkrętów.



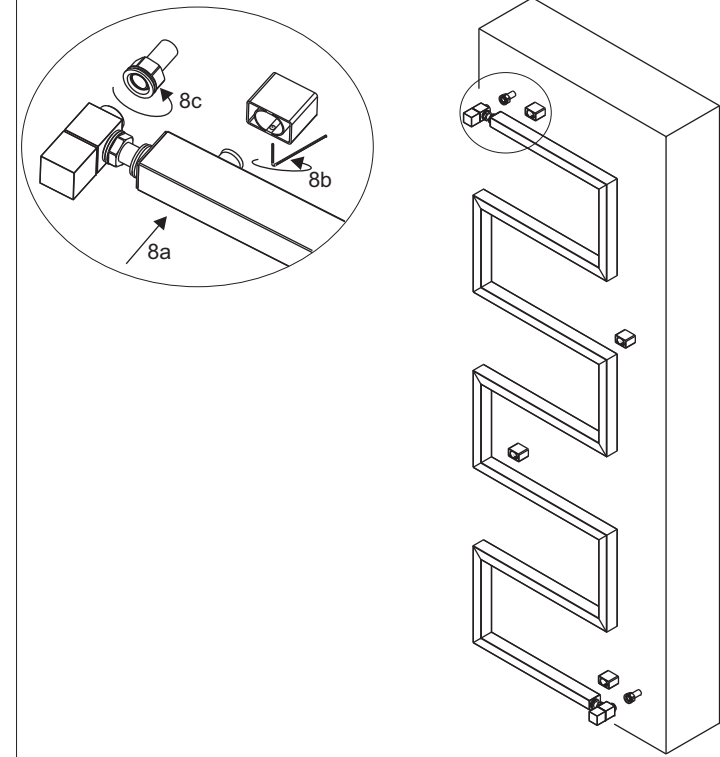
6. Nasuń na rury odpowiednie tulejki dla wsparcia maskownicy (montaż w końcowej fazie), a następnie złączki zaciskowe (nie należą do zestawu - zamawiać oddzielnie)



7. Wkręć odpowietrznik w tylną ścianę grzejnika.



8. Wsuń grzejnik na uchwyty i rury oraz dokręć wkręty blokujące uchwyty oraz nakrętki złączek zaciskowych.



9. Nałóż maskownicę na zawór. Napełnij grzejnik wodą i odpowietrz.

